

Poland-Warsaw: Training services
OJ S 100/2015 27/05/2015
Contract award notice
Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Fundacja Programów Pomocy dla Rolnictwa FAPA

Postal address: ul. Wspólna 30

Town: Warszawa

Postal code: 00-930

Country: Poland

E-mail: fapa@fapa.org.pl

Telephone: +48 226231901

Fax: +48 226231909

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.fapa.com.pl

I.2. Type of the contracting authority

Other: fundacja

I.3. Main activity

Other: rozwój obszarów wiejskich, rolnictwa, rynków rolnych oraz bankowości spółdzielczej

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title

Zakup usług polegających na wypracowaniu i wdrożeniu mechanizmów wpływających na podnoszenie jakości usług i produktów w turystyce wiejskiej i agroturystyce oraz wykorzystanie ich do rozwoju konkurencyjności usług agroturystycznych (realizacja szkoleń).

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

NUTS code PL Polska

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)

II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem zamówienia jest wypracowanie i wdrożenie mechanizmów wpływających na podnoszenie jakości usług i produktów w turystyce wiejskiej i agroturystyce oraz wykorzystanie ich do rozwoju konkurencyjności usług agroturystycznych.

W szczególności realizacja projektu przyczynić powinna się do:

— upowszechnienia wiedzy w zakresie przepisów ustawy o usługach turystycznych;

- rozwoju edukacji turystycznej z zakresu wpływu podnoszenia jakości usług na konkurencyjność oferty;
- upowszechnienia wiedzy na temat znaczenia kategoryzacji Wiejskiej Bazy Noclegowej (dalej: WBN) w kreowaniu produktów markowych w turystyce wiejskiej;
- wykorzystanie idei kategoryzacji jako narzędzia budowania produktu turystyki wiejskiej;
- przygotowanie grupy osób związanych z turystyką wiejską do upowszechniania systemu kategoryzacji WBN;
- zwiększenie efektywności działań marketingowych na rzecz promocji systemu ocen obiektów;
- zwiększenie liczby licencjonowanych inspektorów.
- Organizacja wymiany doświadczeń i „know-how”

Wykonawca zapewni:

W celu realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zorganizuje Biuro Realizacji i Promocji projektu, zwane dalej Biurem, odpowiedzialne za całość prac związanych z realizacją projektu. W celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania Biura Wykonawca zapewni:

- a) osobę lub zespół osób zapewniający prawidłowe oraz terminowe wykonania zadań Biura,
- b) minimum jeden numer telefonu stacjonarnego, numer telefonu komórkowego, numer faksu oraz adres mailowy i korespondencyjny,
- c) organizację pracy umożliwiającą Zamawiającemu stały kontakt z przedstawicielami Biura. Przedstawiciele Biura będą ściśle współpracować z Zamawiającym i na bieżąco dostarczać wszelkich informacji o realizacji przedmiotu zamówienia.

Podstawowe zadania Biura:

Kompleksowa organizacja szkoleń, których celem będzie wypracowanie modelu upowszechniania

i wdrażania kategoryzacji wiejskiej bazy noclegowej wśród członków stowarzyszeń, pracowników ośrodków doradztwa rolniczego, przedstawicieli jednostek samorządu terytorialnego, organizacji zrzeszających konsumentów oraz przedstawicieli usług turystyki wiejskiej, a także wyszkolenie kadry inspektorów kategoryzacyjnych.

Wykonawca zapewni:

A. Nabór uczestników szkolenia, w tym rozpropagowanie informacji o szkoleniach, także w dedykowanych serwisach internetowych oraz wśród stowarzyszeń regionalnych i lokalnych, wraz z określeniem zasad naboru uczestników. Informacja o szkoleniach uwzględnić będzie dwie kategorie odbiorców:

przedstawicieli ośrodków doradztwa rolniczego, jednostek samorządu terytorialnego, organizacji zrzeszających konsumentów, właścicieli gospodarstw agroturystycznych oraz przedstawicieli usług turystyki wiejskiej (dla minimum 50 a maksymalnie dla 60 osób); osób zainteresowanych otrzymaniem licencji inspektora kategoryzacyjnego WNB (dla minimum 35 a maksymalnie dla 40 osób),

W ramach projektu odbędzie się 5 (pięć) czterodniowych szkoleń. Każde szkolenie zorganizowane będzie dla maksymalnie 20 osób. 3 (trzy) szkolenia dla przedstawicieli ośrodków doradztwa rolniczego, jednostek samorządu terytorialnego, organizacji zrzeszających konsumentów, właścicieli gospodarstw agroturystycznych oraz przedstawicieli usług turystyki wiejskiej oraz

2 (dwa) szkolenia dla osób zainteresowanych otrzymaniem licencji inspektora kategoryzacyjnego WNB.

Szkolenia odbędą się w 5 regionach Polski w terminie do 5 czerwca 2015 r.

B. Zakwaterowanie i wyżywienie

Szkolenia zostaną zorganizowane na obszarach wiejskich w odległości minimum 10 km od autostrad, dróg ekspresowych, szybkiego ruchu, w których istnieje jednocześnie możliwość

zapewnienia sali szkoleniowej, zakwaterowania i wyżywienia uczestników szkolenia w każdym dniu szkolenia, zgodnie z poniższymi wymaganiami:

1. zapewnienie sal szkoleniowej dla liczby osób deklaruujących udział w szkoleniu, wyposażonej co najmniej w stoły i krzesła, rzutnik multimedialny i ekran oraz flipchart;
2. zapewnienie noclegów dla liczby osób deklaruujących udział w szkoleniu w pokojach jedno i dwu osobowych z pełnym węzłem sanitarnym w każdym pokoju;
3. zapewnienie wyżywienia dla liczby osób deklaruujących udział w szkoleniu zgodnie z następującymi kryteriami:
 - w każdym dniu szkolenia obiad dla wszystkich uczestników szkolenia, serwowany w miejscu odbywania się szkolenia, składający się z co najmniej z dwóch dań gorących, w tym zupa i drugie danie (do wyboru sztuka mięsa lub wegetariańskie z dodatkami), napój zimny i gorący oraz deser,
 - w pierwszym, drugim i trzecim dniu szkolenia kolacja dla wszystkich uczestników szkolenia, serwowana w miejscu zakwaterowania, składająca się co najmniej z: przekąski gorącej i 4 przystawek zimnych, pieczywa oraz napojów gorących i zimnych w ilości dostosowanej do liczby uczestników
 - w drugim, trzecim i czwartym dniu szkolenia śniadanie dla wszystkich uczestników szkolenia, serwowana w miejscu zakwaterowania, składająca się co najmniej z: przekąski gorącej i 4 przystawek zimnych, pieczywa oraz napojów gorących i zimnych w ilości dostosowanej do liczby uczestników.
 - w każdym dniu szkolenia serwis kawowy serwowany w miejscu szkoleń w formie szwedzkiego stołu składający się z: kawy, herbaty, dodatków: cukier, mleko, cytryna, ciasto owocowe i woda mineralna - bez ograniczeń;

Ponadto, każdorazowo Wykonawca zobowiązany jest do prawidłowego oznaczenia miejsca szkolenia zgodnie z Załącznikiem nr 8 do SIWZ.

C. Obsługę organizacyjno – techniczną szkolenia:

- obsługa techniczna sprzętu multimedialnego.
- obsługa rejestracji uczestników w dniu szkolenia,

D. Realizację programu dla dwóch grup odbiorców:

1. W przypadku szkolenia dla przedstawicieli zarządów stowarzyszeń agroturystycznych, pracowników ośrodków doradztwa rolniczego, przedstawicieli jednostek samorządu terytorialnego oraz organizacji zrzeszających konsumentów, właścicieli gospodarstw agroturystycznych i innych przedstawicieli usług turystyki wiejskiej dla łącznie 60 osób (3 szkolenia, każde dla maksymalnie 20 osób):

Dzień 1

- Kategoryzacja Wiejskiej Bazy Noclegowej (dalej: WBN) w Europie, stan aktualny.
- Stan obecny systemu kategoryzacji WBN w Polsce.
- Procedura przeprowadzania kategoryzacji, procedura zatwierdzania kategoryzacji, weryfikacja ocenionych kwater.

Dzień 2

- Szkolenie terenowe – ocena obiektów pod względem usytuowania, wyposażenia, ilości świadczonych usług, porównanie standardów w różnych obiektach, w tym w pokojach gościnnych oraz samodzielnych jednostkach mieszkaniowych (dalej: SJM). Wykonawca zapewni dostępność obiektów do oceny oraz transport uczestników jeżeli odległość od miejsca szkolenia będzie większa niż 300 m.
- Prezentacja wyników, ocena jakości usług.

Dzień 3

- Program promocji systemu WBN, sposoby promocji, narzędzia promocji.
- Potencjalne źródła finansowania,
- Inwentaryzacja kanałów informacji.

Dzień 4

- Wypracowanie zadań dla poszczególnych grup docelowych: kadry ośrodków doradztwa rolniczego, przedstawiciele stowarzyszeń, jednostek samorządu terytorialnego, uczelni związanych programowo z turystyką wiejską, kwaterodawców wiejskich itp.
 - Sposoby wykorzystania kadry inspektorów WBN do działań na rzecz kształtowania jakości usług turystyki wiejskiej.
 - Wypracowanie propozycji wizualizacji podjętych zadań.
2. W przypadku szkolenia dla przyszłych inspektorów kategoryzacyjnych dla łącznie 40 osób (2 szkolenia każde dla maksymalnie 20 osób):

Dzień 1

- Prezentacja internetowego systemu kategoryzacji,
- Kryteria oceny wiejskiej bazy noclegowej, specjalizacje. Procedura przeprowadzania i zatwierdzania kategoryzacji.
- Prezentacja i obsługa aplikacji kategoryzacyjnej.

Dzień 2

- Szkolenie terenowe – przeprowadzenie kategoryzacji w obiektach, ćwiczenia na aplikacji. Ocena obiektów pod względem usytuowania, wyposażenia, ilości świadczonych usług. Wykonywanie dokumentacji zdjęciowej obiektów. Wykonawca zapewni dostępność obiektów do oceny oraz transport uczestników jeżeli odległość od miejsca szkolenia będzie większa niż 300 m

Dzień 3

- Indywidualne wykonywanie kategoryzacji obiektów. Ćwiczenia praktyczne.

Dzień 4

- Obsługa aplikacji, w tym aktualizacja, wsparcie techniczne.
- System kategoryzacji jako czynnik kształtowania sieciowych produktów turystycznych na wsi oraz możliwości wykorzystania kadry inspektorów WBN do działań na rzecz kształtowania i oceny jakości usług turystyki wiejskiej.

Wykonawca zapewni niezbędne wyposażenie przy realizacji przedmiotu zamówienia.

Wszyscy uczestnicy szkoleń - kandydaci na inspektorów kategoryzacyjnych powinni posiadać obuwie i strój terenowy odpowiedni do warunków atmosferycznych oraz laptop, aparat fotograficzny cyfrowy z osprzętem do zgrywania zdjęć na PC.

E. Materiały szkoleniowe.

Wykonawca, zapewni materiały szkoleniowe opracowane zgodnie z tematyką szkoleń dla wszystkich uczestników każdego ze szkoleń (łącznie maksymalnie 100 osób), w tym:

- teczka – format A4,
- notatnik – format B5, co najmniej 25 stron,
- długopis metalowy,
- konspekty wykładów, w formie bindowanej,
- program szkolenia – wydruk.

Po ukończeniu szkolenia, każdy uczestnik otrzyma zaświadczenie o odbytym szkoleniu.

Wszelkie materiały szkoleniowe, będące przedmiotem niniejszego zamówienia muszą zawierać stałą wizualizację logotypów i sloganów wskazanych w Załączniku nr 8 do SIWZ, z wyjątkiem długopisów, które zawierały będą jedynie logotypy wskazane w Załączniku nr 8.

F. Wykładowców lub trenerów

Wykonawca dysponuje co najmniej 3 trenerami/wykładowcami do przeprowadzenia 5 szkoleń. Na każdym szkoleniu Wykonawca zapewni co najmniej 2 trenerów/wykładowców adekwatnie do tematyki szkoleń, tj.

W przypadku szkoleń dla przyszłych inspektorów kategoryzacyjnych tj dla maksymalnie 40 osób (2 szkolenia, każde dla maksymalnie 20 osób):

1. Co najmniej, jeden trener/ wykładowca, posiadający:
 - wykształcenie wyższe magisterskie,
 - doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń o tematyce związanej z przedmiotem szkolenia tj. kategoryzacji obiektów turystyki wiejskiej, prowadzeniem działalności turystycznej na obszarach wiejskich,
 - doświadczenie w prowadzeniu warsztatów dla osób dorosłych, w tym przy wykorzystaniu metod nauczania osób dorosłych m.in.: przekazywania treści, uzyskania reakcji uczestników, stosowania wiedzy w praktyce, integracji grupy.

2. Co najmniej jeden trener do szkolenia praktycznego z wykorzystaniem aplikacji kategoryzacyjnej posiadający, co najmniej:

- wykształcenie wyższe magisterskie,
- certyfikat inspektora kategoryzacyjnego WBN,
- doświadczenie w prowadzeniu co najmniej 5 szkoleń/warsztatów/konferencji.

W przypadku szkolenia dla maksymalnie 60 osób (3 szkolenia każde dla maksymalnie 20 osób) dla przedstawicieli zarządów stowarzyszeń agroturystycznych, pracowników ośrodków doradztwa rolniczego, przedstawicieli jednostek samorządu terytorialnego oraz organizacji zrzeszających konsumentów, właścicieli gospodarstw agroturystycznych i innych przedstawicieli usług turystyki wiejskiej

1. Co najmniej, jeden trener/ wykładowca, posiadający:

- wykształcenie wyższe magisterskie,
- doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń o tematyce związanej z przedmiotem szkolenia tj. kategoryzacji obiektów turystyki wiejskiej, prowadzeniem działalności turystycznej na obszarach wiejskich,
- doświadczenie w prowadzeniu warsztatów dla osób dorosłych, w tym przy wykorzystaniu metod nauczania osób dorosłych m.in.: przekazywania treści, uzyskania reakcji uczestników, stosowania wiedzy w praktyce, integracji grupy.

2. Co najmniej jeden trener/ wykładowca, posiadający, co najmniej:

- wykształcenie wyższe magisterskie,
- doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń o tematyce związanej z marketingiem w turystyce wiejskiej i agroturystyce,
- doświadczenie w prowadzeniu warsztatów dla osób dorosłych, w tym przy wykorzystaniu metod nauczania osób dorosłych m.in.: przekazywania treści, uzyskaniu reakcji uczestników, stosowania wiedzy w praktyce, integracji grupy.

Pozostałe warunki dotyczące realizacji zamówienia zawiera wzór umowy, stanowiący załącznik nr 9 do SIWZ.

II.1.5. CPV code(s)

80500000 Training services

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.2. Total value of the contract/lot

II.2.1. Total value of the contract/lot

Value: 99 474,30 PLN

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1.

Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria**IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of

1. Cena. Weighting 70
2. Doświadczenie wykonawcy. Weighting 30

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

49/KSOW/PN-U/2015

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**Contract notice**

Notice number in the OJ S: [2015/S 83-148043](#) of 29.4.2015

Section V: Award of contract

Lot title: Zakup usług polegających na wypracowaniu i wdrożeniu mechanizmów wpływających na podnoszenie jakości usług i produktów w turystyce wiejskiej i agroturystyce oraz wykorzystanie ich do rozwoju konkurencyjności usług agroturystycznych (realizacja szkoleń)

V.1. Date of conclusion of the contract

19.5.2015

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Konsorcjum w składzie Lider: GP Sp. z o.o., Partner: Polska Federacja Turystyki Wiejskiej „Gospodarstwo Gościnne”
Postal address: Al. Jerozolimskie 155 lok. 56
Town: Warszawa
Postal code: 02-326
Country: Poland

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 84 227,64 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 99 474,30 PLN

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Schemat III Pomocy Technicznej Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007–2013.

VI.2. Additional information

Zgodnie z art. 24 ust. 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2014

r., poz. 1182) Zamawiający informuję, iż administratorem danych osobowych Wykonawcy jest Fundacja

Programów Pomocy dla Rolnictwa FAPA, z siedzibą w Warszawie, adres: ul. Wspólna 30, 00-930 Warszawa.

Dane osobowe będą przetwarzane w celach związanych z realizacją zamówienia publicznego. W razie takiej konieczności dane mogą zostać udostępniane podmiotom upoważnionym na podstawie

przepisów prawa. Osobom, których dane dotyczą, przysługuje prawo dostępu do treści swoich danych oraz ich poprawiania.

VI.3. Procedures for review

VI.3.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587840

Fax: +48 224587700

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Wykonawcom, a także innym osobom, jeżeli ich interes w uzyskaniu zamówienia poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych, na

podstawie przepisów działu VI, a w szczególności art. 180 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo

zamówień publicznych (Dz.U. z 2013 r., poz. 907 ze zm.), przysługuje odwołanie wyłącznie od niezgodnej z

prawem czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub

zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587840

Fax: +48 224587700

VI.4. Date of dispatch of this notice

22.5.2015